

Inhalt

Vorwort des Herausgebers	xi
Grußwort von Volkmar Hellfritsch	xiii
Grußwort von Dieter Kremer (Deutsche Gesellschaft für Namenforschung)	xvii
Laudatio von Dietlind Kremer (Namenkundliches Zentrum der Universität Leipzig)	xix
1. Deutsch-Slavischer Sprachkontakt – Völkerkenntnis – Missionswerk	
1. Siedlung – Herrschaft – Sprachkontakt	1
2. Slavistik und Kontaktlinguistik	15
3. Lingua Slavica missionarica in terra inter Salam et Albiam	21
2. Sprachkontakt und seine Widerspiegelung in Eigennamen des Deutschen	
2.1. Allgemeines	
1. Zur Entwicklung der Sprachkontakt-Onomastik in der DDR	39
2. Schola onomastica Lisiensis – die onomastische Lehre und ihre Entwicklung in Leipzig	47
2.2. Entlehnung von Eigennamen ins Deutsche	
1. Sprachkontakt und Entlehnungsprozess. Ergebnisse der toponomastischen Analyse im deutsch-slawischen Berührungsgebiet	63
2. Methodologisches zur Relation zwischen Integrationsergebnis und Rekonstruktionsprozess	83
3. Frühe Namenüberlieferung als Sprachkontaktzeugnis in Ostthüringen	99
4. Integration toponymischer Suffixe in Nordost-Thüringen	133
5. Deutsche Ortsnamen auf <i>-schütz</i> – ein toponymischer Integrationstyp [mit E. Eichler]	141
6. Namensschichten und Namenüberlieferung	151
7. Zur Philologie tradierter Namenformen in Texten aus dem 10. bis 12. Jahrhundert im deutsch-slawischen Kontakt- und Siedelgebiet	161
8. Deutsche historische Namenformen als slawische Sprachzeugnisse	175
9. Namenforschung und sorbisches Erbe außerhalb des heutigen Sorbischen	187

10. Beobachtungen zur Integration slawischer Ortsnamen des Wendlandes ins Deutsche	197
11. Die Walpoten – Kritische Betrachtung eines Namens und seiner mainwendischen Deutung	213
12. Erzgebirge/Krušné hory im Spiegel der Sprache seit etwa 3000 Jahren. <i>Hercynia silva – Fergunna – Miriquidi – Böhmerwald – Erzgebirge</i>	227
13. Die Namen <i>Kadaň – Kaaden – Kaden</i> auf beiden Seiten des Erzgebirges in Böhmen und Sachsen sprachhistorisch betrachtet.....	239
2.3 Eigennamen – Kulturlandschaft – Landesausbau	
1. Namenkunde und Archäologie im Raum Plisni	247
2. Aussagen zum frühmittelalterlichen Landesausbau im Pleiß-Muldegebiet aus linguistischer Sicht	255
3. Geographische Namen und Kulturlandschaft	267
4. Formale Quellen zu Sprache und Geschichte im Mittelalter	281
5. Woher kam der in der ältesten in Dresden ausgestellten Urkunde von 1206 genannte <i>Henricus de Becelnewiz</i> ?	309
6. Slawische Toponyme im Deutschen als formale Quellen für christliches Missionswerk im Mittelalter und der Name <i>Serkowitz</i>	319
7. Namen von Kirchen und Dörfern im Raum Zwickau als Geschichtsquellen bis zum Ende des 11. Jahrhunderts.....	331
2.4 Eigennamen und Osteuropa	
1. Geographische Namen in Osteuropa. Indiz für indoeuropäische Siedler in voreinzelsprachlicher Zeit	355
2. Eigennamen und Sprachkontakt in Osteuropa. Ein Modellfall: Der geographische Name <i>Samara</i>	369
3. Eigennamen im Blickfeld der Linguistik in Osteuropa [mit N. V. Vasil’eva]	391
3. Sprachkontakt und Eigennamen in der Gegenwartssprache	
1. Fachsprachliche kommunikationslinguistische Aspekte in der Anthroponomastik	407

2. Onyme in der Fachsprache der Musik	417
3. Tendenzen in der Vornamengebung	429
4. Onyme als Strukturelemente in Texten der russischen Umgangssprache	435
5. Eigennamen in Medien – dargestellt an Beispielen aus der deutschen und russischen Presse [mit N. V. Vasil’eva]	443
4. Sprachkontakt und seine Widerspiegelung im Alltagswortschatz des Deutschen	
1. Slawisches im Deutschen	467
2. Entlehnungen aus dem Russischen im Wortschatz der deutschen Gegenwartssprache	485
3. Zum Einfluss des Russischen auf die deutsche Gegenwartssprache. Erscheinungen der Interferenz und Integration	497
4. Lehnwort – Internationalismus – Analogonym. Zur Semantik fachsprachlicher interlingualer Analogonyme im Russischen und Deutschen	511
5. Fachsprachliche Entlehnungen aus dem Russischen in der deutschen Gegenwartssprache	529
6. Zur Semantik fachsprachlicher Internationalismen	561
7. Russisch–deutsche Lehnbeziehungen in der Lexik der Gegenwart	567
8. Beobachtungen zu Entlehnungen aus dem Russischen ins Deutsche im Bereich des Fachwortschatzes	579
9. Vom Boykott und Verbot zur Anerkennung und Pflege. Gedanken zum slawischen Erbe im Deutschen	593
10. Kulturbeziehungen und lexikalische Entlehnungen aus dem Slawischen ins Deutsche	603
11. Slawisch–deutsche Sprachkontakte und suffixale Adaptionen in der Lexik	611
12. Was verdankt die deutsche Sprache dem Sorbischen?	627
13. Entlehnungen aus Sprachen Rußlands in Paul Flemings deutscher Dichtung	641
14. Ein Reisebericht zu Eurasien im 15. Jahrhundert. Linguistisch betrachtet	663

Inhalt

5. Studien slawischer Sprachen von den Anfängen bis ins 18. Jahrhundert	
1. Slavische Sprachstudien im Mittelalter im sächsisch-thüringischen Raum.....	673
2. Nachrichten über Studien slawischer Sprachen in Deutschland vom 16. bis 18. Jahrhundert	689
3. Überblick über Studien slawischer Sprachen in Deutschland und insbesondere in Westsachsen bis zum 18. Jahrhundert	699
4. „De utilitate linguae slavonicae in scientiis“. Berufsbezogene slawische Sprachstudien in Dresden und Zwickau im 18. Jahrhundert	717
5. Georg Körner – sächsischer Lexikograph des Sorbischen im 18. Jahrhundert	725
6. Der Sorabist Georg Körner und das Russische	733
6. Beiträge zu Lehrwerken in Fremdsprachen	
1. Ratsschulbibliothek und Bildungsgeschichte. Eine Betrachtung von Sprachlehrwerken aus dem 15./16. Jahrhundert	741
2. Georg Agricolas Latein-Grammatik im Kontext von Zeit und Raum	761
3. Ältere Lehrwerke zu Fremdsprachen in der Ratsschulbibliothek Zwickau. Zeugnisse für geistige Interessen in der Frühen Neuzeit	771
4. Frühe westslawische Drucke in Zwickau	783
5. Lehrwerke zum Tschechischen aus der Zeit des Humanismus in Sachsen	795
6. Nachschlagewerke zu slavischen Sprachen aus dem 16 bis 19. Jahrhundert in Sachsen	835
Schriftenverzeichnis von Karlheinz Hengst 2010-2014	849
Register der behandelten Wörter	
1. Nomina appellativa	859
2. Nomina propria	864

Register der behandelten Wörter

1. Nomina appellativa

Historische Namenformen und vereinzelte Appellativa aus dem ostslawischen Bereich, aus Sibirien sowie dem Orient (besonders in den Beiträgen 4.13 und 4.14) wurden nicht einbezogen.

Abenduniversität 488	Argan 608	Bilch 482
Abiturient 524	Arkan 609	Blashenna 609
Adagio 605	Arpuse 641	Blues 605
administrieren 488	Arzt, Verdienter A. des Volkes 489	Boehmflöte 419
Aerobus 531	Aspirant 490, 525	Bogoglasnik 609
Aeroflot 532	Aspirantur 490	Bolschewik 482
Agrobiologie 488	Attestation 490, 532	Bolschoi-Ballet 533
Agrotechnik 488	Autorenkollektiv 490	Bolschoi-Theater 533
Akademie 524		Borschtsch 533
Akademiker 488		Botanik 620
Akademismus 489	Bäbe 631	Brelka 607
Aktiv 489	Babuschka 532	Brigade 490
Aktivist 489	Bajan 606f.	Brigadier 490, 533, 572
Akyn 606, 609	Balalaika 490, 585, 605-607, 609	Buback 616
Albertibässe 419	BAM 532	Buback 638
Allegro 605	Bandura 585, 606f.	Budjonny 533
Allemande 422	Barsoi 490	Bulba 609
Ambrosianischer Gesang 419	Barynja 606f.	Bullatsch 617
Andante 605	Bassetlja 608	Byline 605-607
Anglaise 421	Bassolja 608	
Äolsharfe 419	Baubrigade 490	Caecilianismus 419
Arbeiterkollektiv 489	Belarus 532	Calypso 419
Arbeiterkontrolle 489	Belas 532	Charleston 420
Arbeiter-und-Bauern- Fakultät 489	Belta 533	Charoscho 533
Arbeitsbrigade 489	Berufspraktikum 490	Chef 521
Arbeitskollektiv 489	Besostaja 533	Chladnische Klangfiguren 419
Arbeitsnorm 489	Bestarbeiter 490	Chor 521
Archimaken 642	Betriebswandzeitung 490	Chorowod 605-607

Register

- Chronik 620
Cosacca 606
country dance 605
- Datsche 491, 533
Deditz 622, 639
Deduschka 534
Dekabrist 491
Denak 616
Dispatcher 491
Dispensairebetreuung
491
Disput 525
Diversant 491, 534
Diversion 491, 534
Djed-Moros 534
Dobroposhalovatj 534
Doktor 521
Dokument 491
Domra 534, 585,
606f., 609
Döns 475
Dorfklub 491
Drapierung 535
Drogatz 617, 638
Droschke 473
Drushba 535
Drymba 608
Dudà 606
Dudka 606f.
Duduk 585f.
Duma 491, 606f.
Dumka 606f., 609
Dupnick 620, 639
Dutar 585
Dvojka 607
dvojnice 608
Dwoitschatka 608
- Elternaktiv 492
- Epik 620
Erdorbit 576
Erfinder, Verdienter E.
des Volkes 492
Erfinderkollektiv 492
Ernteaktiv 492
Erntebrigade 492
Exponat 492
Externer 522
- Familie 522
FDJ-nik 620
Feldbaubrigade 492
Fernstudent 492
Fernstudium 492
Festival 492
Film 522
Fischkombinat 492
Fita 609
Flitschen(erz) 728
Française 421
Fressak 616
Furiant 607
Fuxsche Wechselnote
419
- Gadulka 608
Gaide 609
Garderobe 522
Gasachy 609
Gidshak 609
Girlitz 622, 639
Glowatz 617, 638
Golowstschik 609
Golubez 606f.
Gopak 607
Gospelsong 605
Gotik 620
Goworitje po-russki
535
- Graupe 473, 482, 631
Gregorianik 419
Gregorianischer
Gesang 419
Grenze 473, 482, 631
Grünitz 622, 639
Gruppenz 639
Gudok 605-608
Gudoschnik 606
Gudulka 608
Guppentz 618
Gurke 473, 482
Gusla 607
Guslar 609
Gusli 585, 605-607,
609
Guslist 606
Gusliza 609
Gussan 609
- Habanera 421
Hajack 616
Hamster 473, 482
Harmonie 605
Hätschack 616
Heckelphon 419
Hit 605
Hitsche 474
Hopack 606f., 607,
609
Hornsche 473
Hucbalds Dasia-
zeichen 419
human 522
humanistisch 522
Huppatsch 617
Huscherack 616
Husla 608
Huzulka 609

Igawitz 622	Klassik 620	Krinitz 482, 622
Inoplanetjanin 535, 581	Klatsch 617	Kritik 620
Inspektor 525	Klinik 620	Krjuki 607
Institut 535, 571	Knes 641, 644	Kryshatschok 609
Instruktion 522	Knippack 616, 638	Kugikly 608
Instrument 522	Knoten 728	Kujawiak 423, 607
Intelligenz 522	Knute 482	Kulak 482
Internat 525	Koblik 620, 639	Kummet 473
	Kobsa 585, 606f.	Kunkatz 617
	Kobsar 606f., 609	Kürschner 482
Jak 536	Kobsina 608	Kuwikly 608
Janitscharenmusik 422	Kobus 585	Kuwitschki 608
Janka 609	Kolchos 482	Kwas 631, 538
Jantar 536	Kolenda 607	
jarowisieren 482	koljadka 607	Laboratorium 538, 571
Jauche 482, 631	Kollatsch 617, 631, 638	Laborstation 539
Jazz 605	Kollege 522	Ländler 423
Jolka 536	Kolo 607	Lappack 638
Jurotschka 609	Kolomaika 420	Lappak 616
	Kolomyjka 420, 607	Latz 617
Kabinett 522	Konferenz 523	Lebed 608
Kadel 631	Korrektur 525	Lektor 525, 539, 571
Kalamaika 606	Kosak 606f.	Lekuri 607
Kamarinskaja 585, 607	Kosake 645	Lesgingka 421
Kandidat 522	Kosakisch 606	Lesgingka 606f.
Kant 609	Kosmodrom 537	Lexikon 525
Karte 522	Kosmoljot 537	Linie 523
Kasatschok 536, 585, 607, 609	Kosmonaut 538	Lirnik 607
Kascha 536	Kosmos 538, 571	Liverpool-Sound 420
Katjuscha 537	Kosmotel 538	Liwenka 608
Katok 537	Kosmovation 538	Loschki 606f.
Kaue 728	Koza 608	Losung 523
kaval 608	Kozol 608	LPG-nik 620
Kerege 586	Krā 631	Lumpack 616, 638
Kiebitz 622, 639	Krakowiak 420, 607, 609	Luna 539, 571
Kieß 728	Kren 631	Lunik 482, 539
Kiro 537	Kretscham 482	Lunochod 539
Kirowez 537	Kriewatsch 617, 638	Magister 523
Kischlak 586		Magistrale 540, 571

Register

- Malagueña 420
Malossol-(Kaviar)
540, 576
Mámaimethode 540
Masure 607
Masureck 607
Masurka 607
Matrjoschka 540
Matsch 617
Matz 617
Mauke 631
Mazur(ek) 607
Mazurka 423, 607, 609
Měchawa 608
Melodie 605
Memorial 540, 571
Mersey-Beat 420
Mersey-Sound 420
Meteliza 609
Meteritz 622
Mielitz 622
Mig 541
Miliz 541, 571
Mir 541
Miro(nowskaja) 541
Molnija 542
Molodzy 542
Moresca 422
Moriske 422
Moriskentanz 422
Moschkas 542
Murciana 423
Musical 605
Musik 620
Musikbox 605
Mystik 620

Nakra 608
Name 396-398
Natschalnik 542

Nerz 473, 482
Nusche 476, 631

Oberek 607
Obertas 607
Obichod 609
Oblast 542
Odessit 542
Oktave 605
Operateur 543, 571
Optik 620
OPW 543
Orbit 543
Orbitalstation 576
Orbita–Station 543
Orff-Instrumentarium
419
Orff-Schlagwerk 419
Otlitschnik 544
Otlitschno! 544

Panik 620
Parketnik 544
Parteinik 620
Pazifik 620
Peitsche 473, 482
Pelmeni 544
Pensionär 544, 572
Perepljass 607
Périnet-Maschine 419
Périnet-Ventile 419
Petschaft 482
Pfund 478
Piano 605
Pirogge 545
Pitzperlik 620
Plauze 473, 631
Plawack 616
Plinse 473, 482, 631
Poblatsche 631

Polacca 607
Politik 620
Poljot 545
Polka 607, 609
Polonaise 422
Polternick 620, 639
pomadig 482
positiv 523
Potroka 584
Prädikat 523
Prah 482
Prikas 545
Propusk 482
Prospekt 545, 571
Proton 545, 571
Pudritz 622
Pulk 478
Pult 523
Putjowka 546
Puwlatsch 473, 631
Pythagoreische Stim-
mung 419
Pythagoreische Terz
419
Pythagoreischer Halb-
ton 419

Quakatz 617
Quark 473, 482
Quarte 605
Quas 631
quasen 631
Quatsch 617
Quinte 605

Rabisch 728
Rayon 546, 572
Redowak 607
Redowazka 607
Referat 523

Regulirowschitza 546	Sliwowitz 622	Temnitz 622
reißen 478	Smurde 631	Terz 605
Rejdovák 607	Smyk 608	Textilschitza 550
Ressen 728	Snjedorotschka s.	Tielitz 622
Robot 482	Djed-Moros 534	Timurhelfer 550
Rutscheniza 609	Sojus 547	Tjebiteika 550, 586
	Soljanka 547	Törnitz 622
Salut 546, 571	Solo 605	Towarisch 550
Sapekanka 584	Sonde 547, 571	Towaristsch 550
Sapew 609	Sopelka 606f.	Transsib 551
Sarrusophon 419	Sopilka 586	Trautonium 419
Satz 617	Sousedka 609	Trepak 607, 609
Saxotromba 419	Sowjet 482	Trimaran 583
Schabenz 618, 639	Spartakiade 548	Troika 551
Schalejka 585	Spatz 617	Tschachochbilli 584
Scháschlyk 546	Spiritual 605	Tschaichána 586
Schatz 478, 617	Sputnik 482, 548	Tschastuschka 606f.
Schickatsch 617	Staritschok 549	Tschekist 551
Schiebenz 618, 639	Statistik 620	Tscherepaschka 608
Schirdak 586	Stieglitz 482, 622	Tscherper 474, 728,
Schmant 728	Stogramm 549	Tschimpoi 608
Schmatz 617	Strafe 525	Turksib 551
Schöps 473, 482	Strana 667	Turm 479
Schparack 616	Strarost 631	Türnitz 475, 622
Schrammelmusik 419	Stupnick 620, 639	
Schrammelorgel 419	Subbotnik 549	Ukas 551
Schrammelquartett 419	Supan 631	Valse Boston 420
Schrift 523	Surna 608	Vaudeville 423
Schtappack 616	Svirala 609	Venus 552, 571
Schwaden 728	šwikala 608	Violoncello 605
Schweizerpfeife 422	Swirel 549, 585, 608	
Schwyzzer Örgeli 422	Szumka 609	Walinga 605f.
Sewsib 547		Walinga 606f.
Shalejka 607	Talon 549, 572	Wareniki 580, 584
Shurawel 609	Tamburiza 609	Wargan 608
Sibirjak 547	Tankist 549	Watruschki 584
Siciliano 422	Tar 585	Wengerka 609
Skomoroch 609	Tatschanka 549	Werchnik 609
Skotschna 609	Taxist 550	Wesnjanika 609
	Telenka 608	Woschod 552

Register

Wostok 522

Zauke 631

Zaun 478

Zeche 728

Zeisig 482

Zewniza 608

Ziesel 482

Zille 482

Zobel 473, 482

Zscherper s. Tscherper

2. Nomina propria

Abol'na 361

Abtlöbnitz 321 Anm. 4

Abtsbessingen 321

Anm. 4

Abtsdorf 321 Anm. 4

Abula 361

Abuls 361

Ačasy 363

Adrov 361

Afs 667

Aga 270, 274

Akademgorodok 533

Altentrebcast 614

Altkirchen 323

Amiens 378

Amon' 357, 361

Amon'ka 361

Armenia 666

Artun 244

Asach 667

Äsch 272

Astrachan 655

Audigast 181, 613

Auerschütz 148

Aulick 639

Auligk 182, 620f.

Auma 93, 270, 274

Azak 667

Babenz 639

Bachara 649

Bachu 655, 656

Bad Lausick 179

Badack 638

Badegast 613

Bagenz 619, 639

Balick 639

Baran 632

Bärik† 620

Bautzen 633

Bayern 665

Beerheide 278

Beidersee 68, 148

Beidl 277

Belick 639

Bellahn 206

Benick 639

Berlack 638

Berlin 148

Betenick 621

Bieback 638

Bietegast 613

Blowatz 618

Bobulentz 639

Bockelwitz 310

Bodenbach 148

Bogdan 632

Böhmerwald 228f.,
235

Bolack 638

Bollewick 621

Bömisches Gebirge

228

Bönig 639

Bonigk† 620

Borack† 616

Borbach 249

Bosendorf 309

Bosenrode 309

Brabschütz 143

Brankatsch 638

Breesen 79

Bremack 617

Breslack 616

Brodatsch 638

Bronik 639

Bubentz 639

Buckau 158

Budigast† 613

Bujnaki 648

Bula 363

Burtschütz 143

Buscha 76

Calbitz 639

Carmitz 209 Anm. 45

Casan 6563, 655

Cemenich 620

Chabarowsk 470

Chalenton 244

Charabach 666

Chemnitz 633

Chmelknizki 470	Dobna 275	Fuhne 153
Chrieschwitz 275	Dobrigau 277	
Churschütz 145	Döbschütz 143	Gablenz 619, 633, 639
Churten 666	Döhlen 304	Gaddau 206
Coblentz 619	Dölzig 75, 78, 91, 621f.	Gadegast 613
Collase 206	Don 667	Gahlenz 619
Cörmigk 621	Dornburg 128	Gardschütz 143
Cottbus 633	Dragahn 206	Gatzen 179
Criwitz 209 Anm. 44	Dresden 148, 304, 633	Gaulis 183
Crossen 300	Dröbel 615	Gedelitz 206
Czagost 613	Droßkau 182	Gerbod 221
	Dröswein 287	Gerstewitz 8, 89, 194
Dabergotz 614	Duhlenz 619	Geschwitz 180
Dachritz 75	Duine 648	Gimmel 76
Dallahn 206	Düne 648	Glauchau 633
Damelack 617	Dunkelwald 230	Glienick 621
Damian 652	Dyrasp [Konka] 643	Glockschütz 142
Dänkritz 622, 639		Gnadschütz 144, 147
Dargibell	Edil 667	Gohlau 206
Dargibell 615	Eger 270f., 274	Göhrenz 619, 639
Delitzsch 633	Ehrenberg 249, 253	Goitzsch s. Zschagast 613f.
Delmschütz 146f.	Eibenschütz 142	Goldschau 8, 88, 194
Demeusel 275	Elsnig 620, 622, 639	Göllnitz 275
Demuth 409	Elsnigk 620	Göltzsch 275
Dennheritz 622, 639	Elster 154, 270	Gorgast 615
Dennschütz 143	Erzgebirge 227f., 235f.	Gorki 470
Derbent 655	Esterwegen 291	Görnitz 275
Detusch(a) 642, 653	Etzdorf 316f.	Görschnitz 275
Deugast 614	Etzdorf† 317	Görzig 621
Deutuscha 642	Eula 182	Goseck 128
Dickfeitzen 206	Eulau 35, 87	Göswein† 287
Diebzig 622	Eutschütz 146f.	Goswin 288
Diwiza Gora 654		Govelin 206
Dnepr 377	Fahrbinde 68	Goyatz 618
Dnepropetrowsk 470	Finow 153	Grabau† 333
Dnestr 377	Fleißen 273	Grabow 206
Döbbrick 620, 639	Flöha 153	Grabowe 302
Dobergast 613	Frenz 620	Grambschütz 142, 148
Doberschütz 143	Friesack 617	Granesau 185
Dobitschen 90		

Nomina propria

Gränick† 620	Kalmücken 646	Kosmas 652
Greitschütz 146f.	Kam(en) 649	Köthel 300
Greiz 633	Kamenz 619, 633	Kotteritz 91
Grimma 633	Karabach 666	Kovahl 206
Groitzsch 179	Karabag/k 666	Kowal 632
Groitzschen 8, 194	Karstenick† 620	Kowalke 632
Grubschütz 144	Kas(s)an 653	Kraasa 78
Grunau 170	Kaschütz 144	Kraatz 618
Gualesker See 650	Kaspis 650	Krakau 89
Guhreitzen 206f.	Kattemin 206	Kratschütz 147f.
Guhreitzen 209 Anm. 44, Anm. 45	Kattien 206	Krauschütz 146f.
Gusterisse 209 Anm. 44	Kauritz 89	Krausnick 620
Gutenswegen 291	Kehrigk 621, 639	Krausnik 620
Gütergotz 614	Kertschütz 146f.	Krausnik 620
Gwostoffski 649	Kirchenlamitz 278	Krautz 632
	Klebitz 639	Krautze 207
	Klennow 206	Krebs 73 Anm. 22
	Klobbicke 621	Kremlin 206
Havel 94	Klosters 139	Krieckenlandt 665
Heinisch 632	Knau 172	Kriewatsch 617
Herlagrün 278	Koblenz 253, 619, 639	Kriwitz 201
Hohenberg 277	Koblitz 619	Kröbern 76
Hohennölsen 128	Koffski 649	Krosigk 620f., 639
Hubatschek 409	Koja 88	Krusenigk 620
Hypanus [Bug] 643	Kokschaga 653	Kuhblank 68
Hyrkan [Kasp. Meer] 643, 650	Kölbigk 621	Kuhschnappel 86
	Kollatsch 617	Kummer 79, 92
	Kolomna 652	Kunack 632
Ibrail 669	Kom(m)ücken 642, 646	Kunisch 632
Ivenack 617	Köpenick 621	Kurden 647, 666
	Köpnick 620	Kurschütz 146f.
Jaike 650	Koppatz 617f., 638	Kusmademianski 652
Jeßnick 620, 639	Korbetha 35	Kusmodenisendorf 652
Jüdewein 287	Korbussen 79, 92	
Jungferberg 654	Kordigast 614	L`ba 357
	Kos(s)aken 642, 645	Laatz 618
Kadan 240f., 245	Kosakenberg 655	Laubegast 613
Kadim 241	Köselitz 639	Lauschütz 146f.
Kainowski 649	Kösen 155, 634	Lausick 621, 639
Kalinin 470		

- Lausigk 620
 Lehnitzsch 137
 Leipzig 148
 Leningrad 470
 Leubetha 276
 Leubnitz 275
 Leugas 277
 Leugast† 614
 Liebau 276
 Liebegast 613
 Liebschütz 142-144,
 148
 Litzschütz 147
 Ljubov 400
 Löbnitz 639
 Lobschütz 143f., 148
 Lomitz 209 Anm. 45
 Lommatzsch 618, 638
 Lößnitz 633
 Lratschütz 146
 Lübgust 614
 Lübschütz† 144
 Lujick 621
 Lungwitz 6, 193, 633
 Lüpschütz† 144
 Luschik 621
 Lutschütz 146f., 263
 Lützschena 304
 Lyon 244

 Magdeborn 148
 Magwitz 275
 Mallies 614
 Mannschatz 148
 Marktleugast 614
 Marktrechwitz 276
 Marktschorgasl 614
 Medewitzsch 181
 Meetschow 206
 Mehlgast 614

 Menz 620
 Merlach 73 Anm. 23
 Merschütz 144
 Meusegast 613
 Mewegen 291
 Michelwitz 183
 Middefeitz 206
 Milde 271
 Mischütz 144
 Mitterfels 277
 Mlaschütz 147
 Mobschatz 80, 92, 618
 Mockrehna 304
 Mockritz 639
 Modelwitz 248, 253
 Möglenz 619
 Mölbis 180
 Moorlake 617
 Morduwin 645, 646
 Mos(ch)kaw 642, 649,
 652
 Möschwitz 275
 Moskau 650f.
 Müglenz 619
 Mühlgest 614
 Mulde 271, 634
 Münchberg 278
 Mylau 274

 Naab 271
 Nadežda 400
 Näfels 139
 Nagai 645
 Narva 648
 Naugarod 651
 Naumburg 128
 Nautschütz 146f.
 Ne(e)per 649
 Nebelschütz 144
 Nedoluha 632

 Neidschütz 146f.
 Neiße 84, 153, 634
 Neiße 634
 Neritz 209 Anm. 45
 Niekrenz 619
 Nienburg 322 Anm. 5
 Niesen 652
 Niesendorf 652
 Nietzgraben 84
 Nimschütz 74 Anm.
 24. 146
 Nipperitz† 181
 Nogai 645
 Nöthschütz 146-148
 Notte 153
 Nowak 632
 Nowgorod 651, 655
 Nowotny 632
 Nymitsch 666

 Obi 649
 Obol' 361
 Očesa 363
 Ocke 649
 Oder 153
 Oderitz 153
 Odra 361
 Odrov 361
 Odrovka 361
 Oelschütz 146f.
 Oelsnitz 633
 Oká 363
 Oka 649
 Ol'sa 360
 Ola 359f.
 Olatschütz 147
 Olenka 360
 Omonja 361
 Orél' 360
 Oresa 360

Nomina propria

Orla 153	Pitschütz 146f.	Queis 634
Orleja 360	Planitz 633	
Oschatz 147, 618, 633	Plaue 154	Radebeul 615
Ossak 616, 638	Plauen 277	Radegast 613
Osseten 667	Pleiße 85, 270, 272, 634	Radegast 613f.
Osterburg 285	Pleißengau 85	Radewell 615
Osterfeld 285	Pleussen 272	Raschütz 145, 148
Österitz 299	Pobzig 320, 322, 622	Ratbod 221
Osterseih 285f.	Poinacken 648	Rehau 277
Osterstein 282, 284f., 306	Pölbitz 302	Reitwein 287
Osterwegen 291, 294, 301	Polenz 619	Reußen 646
Osterweih 284, 291	Polenze 619	Rha [Volga] 643
Osterwen 297	Polova 357	Riesigk 621
Osterwieck 285	Ponsen† 181	Rodau 278
Osterwitz† 299	Popelau 206	Rodebille† 615
Ostra 299, 312	Poppewitz 320	Rodegast 613
Ostrau 299	Poppewitz† 321	Rohrlack 617
Otterschütz 147	Poppitz 320	Roschütz 145
	Poppwitz† 320	Rositz 170
	Poratz 618	Rösla 271, 274
Pabstleithen† 278	Porschütz 145	Röslau 271, 274
Papitz 320	Pösiggk 620	Rößnick† 620
Papsdorf 321	Präbschütz 145	Rößnitz 276
Parpar 206	Praschütz 148	Roßwein 148, 287
Parthe 153	Pratschütz 147	Rotheul 615
Paschütz 144	Predöhl 206	Rotheul 615
Pauritz 35	Preilack 616, 638	Rotschau 276
Pausa 276	Preßlau 665	Runa 358
Pauschütz 144	Prettlitz 158	Rüthnick 621
Payren 665	Prex 273	
Pechseifen 278	Priesen 35	Saale 270, 361
Petznick 621	Prosigk 620	Saalegast 613
Petznick† 621	Prositz 321	Sabaksar 652
Petzschwitz 317	Pudripp 206f.	Sagarn [Berezan'] 643
Pfaffengrün 278	Pulgrey 665	Sahlis 182
Pfarrsdorf 253	Puschkin 470	Sallgast 613
Pillnitz 310f.	Puschwitz 639	Samara 364, 369-383, 649
Piskowitz 321	Pussade 206	Samarkand 666
Pitschitz 147		Samarus 379

Samáuka 383	Schwankebeck 261	Stennschütz 146
Samavá 383	Schwarzenberg 261	Stresennov 644
Sambre 378	Schweinfurt 261	Strohschütz 147
Samè 364	Schwenkau 263	Stüntzhain 80, 92, 249
Sāmè 379	Schwentine 263	Suiasar 653
Samerchant 666	Schwerzau 261	Sulá 362
Samis 364, 379	Schwiepe 206f.	Sura 362
Sammatz 206	Schwöditz 261	Svetlana 398
Samo 379	Sebur 667	Swerdlowisk 470
Samswegen 291	Seeben 201	Swiatzki 653
Samur 364	Seiferitz 78, 139, 622	
Saratof 653	Seina 362	Tagmurlan 644
Sareitz 206	Selb 273	Tagostaner 647, 648
Sariá 361	Sellien 206	Taltiz 275
Sarica 653	Sempt 379	Tanais [Don] 643
Sariol Kurgan 655	Serbin 195	Tartar 646
Sariza 655	Serkowitz 324, 327-329	Tauschwitz 275
Sarkwitz 327	Serteja 360	Terek 650
Sary tau 653	Sibirien 667	Terky 650
Sary-su 654	Siebenhitz 278	Ternowa 665
Saulka Spas 651	Siegbod 221	Terrasewitz 644
Saupe 632	Sienis 362	Tettau 259
Sawidowa 651	Simander 204	Tetterwein 296
Schafstegen† 292	Sin 361	Theeschütz 145, 147
Schedewitz 302, 335f., 352	Sinija 361	Timmeitz 206
Schlauditz 6, 192	Sol' 361	Toberitz 275
Schleiz 275, 633	Sola 361	Töllschütz 145
Schlettwein 287	Solja 361	Tolstefanz 204
Schloditz 275	Soma 379	Tone 650
Schluntzig 193, 290	Somme 364, 376, 378	Töpen 277
Schmalkalden 261	Sössen 90	Torgau 277
Schmölln 262	Spaatz 618	Trabuhn 206
Schönbrunn 71	Spasabulka 651	Traubling 244
Schreyan 206	Spree 153	Trebanz 136
Schultke 632	Spreewanen 153	Trebatsch 618, 638
Schwand 278	Spreewitz 153	Trebgast 614
Schwanditz 248, 251, 253, 261	Steege† 292	Trebitz 639
Schwanhild 261	Stein† 278	Trebnitz 614
	Steinpleis 85	Trebula 251
		Triebes 251, 276

Nomina propria

Trieplatz 618	Wasiligrod 652	Zarizin 654
Trogen 277	Weddegast 613	Zedtwitz 277
Tümmelwitz 180	Weinlitz 277	Zegast 614
Tützpätz 618	Weischütz 147f.	Zehdenick 621
Twere 651	Weißack 616, 638	Zeidelweid† 278
Tylsen 201	Weißag 616	Zeits 295
Tyras [Dnestr] 643	Werdau 299	Zelben 76
Tzornogar 655	Werterwaywod 669	Zemnick 620
	Wiederitz 312	Zepernick 621
Uebereyl 669	Wildschütz 147	Zerbst 633
Usbeghen 647	Wildstein 277	Zeremissen 645, 648
Usminen 647	Willschütz 147	Zerkowitz 327
Vehlgast 615	Wilsnack 617	Zerkwitz 328
Velgast 614f.	Windisch 177	Zerkwitz† 327
Ventuno 244	Wisenta 272	Zernien 206
Vera 400	Wissibur 668	Zetscha 315
Vietgast 614	Wöblitz 154	Zettweil 615
Voigtsberg 278	Woblitz 93, 153	Ziebigk 620
Volchov 656	Wohlbach 278	Zieschütz 147
Volgov 648	Wohlhausen 278	Zirchow 327
Waddewitz 206	Woitzik 632	Zirkasseen 647
Wadeitz 206	Woja 277	Zschagast 182, 613f.
Walbenreuth 224	Wojwode 668	Zschäschütz 145
Walbert 220	Wölbattendorf 218.	Zschernick† 620
Waldburg 220	233f.	Zschockau 276
Waldebert 220	Wölbersbach 224	Zschocken 339-347
Waldefreid 220	Wolga 363	Zübick† 620
Waldegund 220	Wolgast 614f., 621	Zweimen 261f.
Waldemar 220	Wolpert 220	Zwenkau 263
Waldstein 277	Wotenik 621	Zwickau 282, 291
Walfried 220	Wrechau 207	Zwirtzschen 262
Walpert 220	Wüblitz 154	
Walter 220	Wublitz 93, 153	
Walthard 220	Wulm 300	† = Wüstung
Waltheide 220	Wünschendorf 259	
Walthelm 220	Wurentz 619	
Walthild 220	Würschnitz 275, 633	
Waltram 220	Wuschitz† 183	
Waltraud 220	Wussegel 206	
Waltrun 220	Zarica 653	